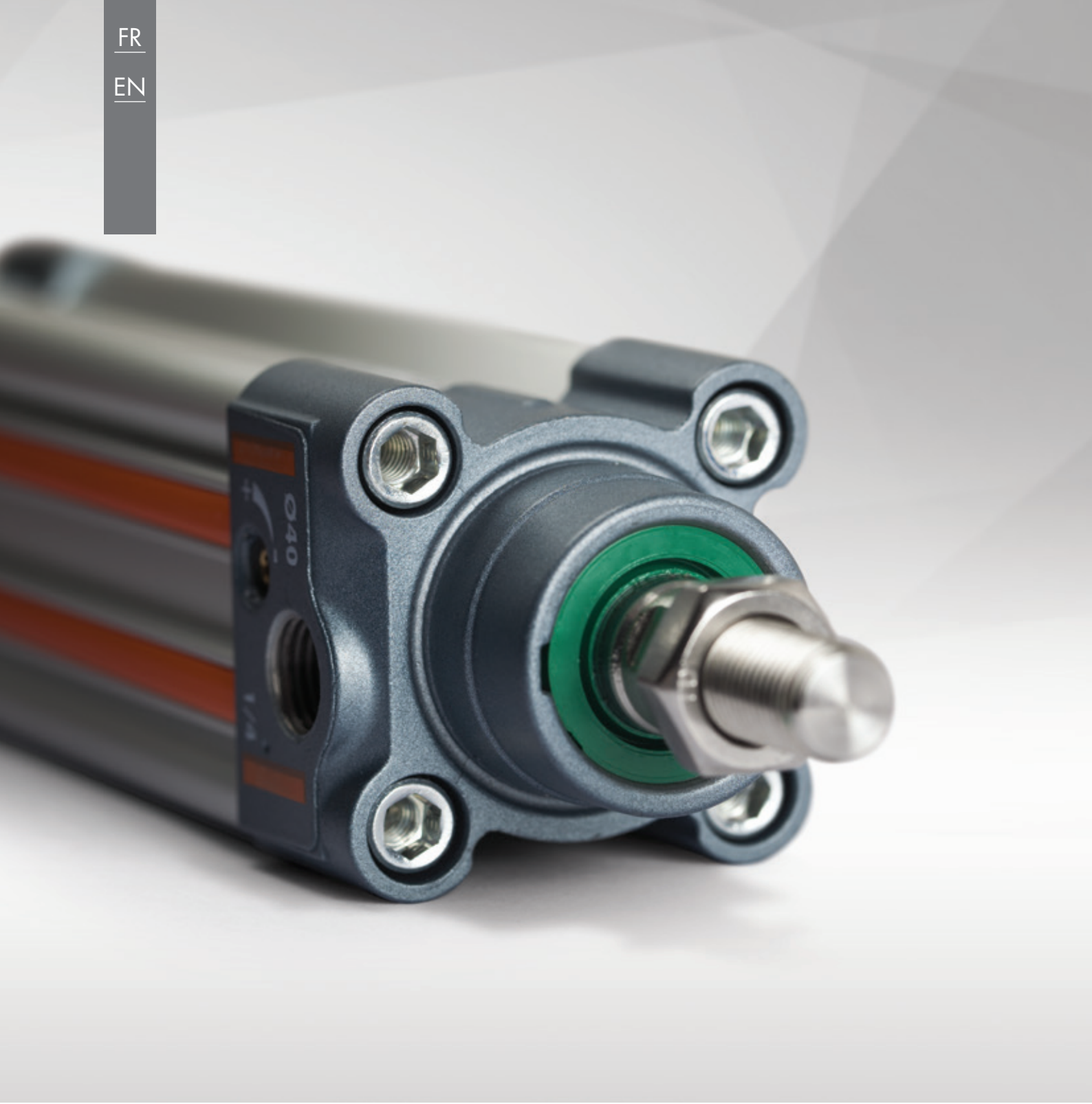
FR

EN



ISO 15552 - Une famille très polyvalente

ISO 15552 - A very versatile family

METAL WORK® PNEUMATIC

Metal Work.
Leader en automatisation pneumatique.
Leader in pneumatic automation.

Metal Work a été créé en 1967 pour la production de raccords instantanés pour systèmes d'air comprimé. L'entreprise a progressivement étendu sa production et sa structure de vente pour devenir un leader dans les systèmes pneumatiques pour l'automatisation.

A ce jour, l'unité de production située à Concesio compte environ 600 personnes, tandis que le personnel lié à l'organisation des ventes en compte environ 800.

En 1992, Metal Work a obtenu la certification ISO 9001. Après la certification du système de qualité, en 2000, nous avons ajouté celui lié à la gestion de l'environnement pour la norme ISO 14001.

À celles-ci, en 2007, Metal Work a appliqué la norme OHSAS 18001, puis est passée à la norme ISO 45001 en 2019, pour garantir un système de gestion de la santé et de la sécurité de ses employés.

Toutes les certifications mentionnées ci-dessus ont été publiées par l'organisme de certification allemand DEKRA ITS, accrédité par TGA. Les produits sont distribués par 50 succursales en Italie et à l'étranger, qui propose un circuit avant et après-vente.

La qualité du produit et une organisation commerciale efficace, sont la base sur laquelle Metal Work reste fermement ancrée, de façon à permettre à l'entreprise de répondre à toutes les exigences possibles dans des systèmes pour l'automatisation.

Metal Work was set up in 1967 for the production of push-in fittings for compressed air systems. The company gradually extended its production and sales structure to become a leader in pneumatic systems for automation.

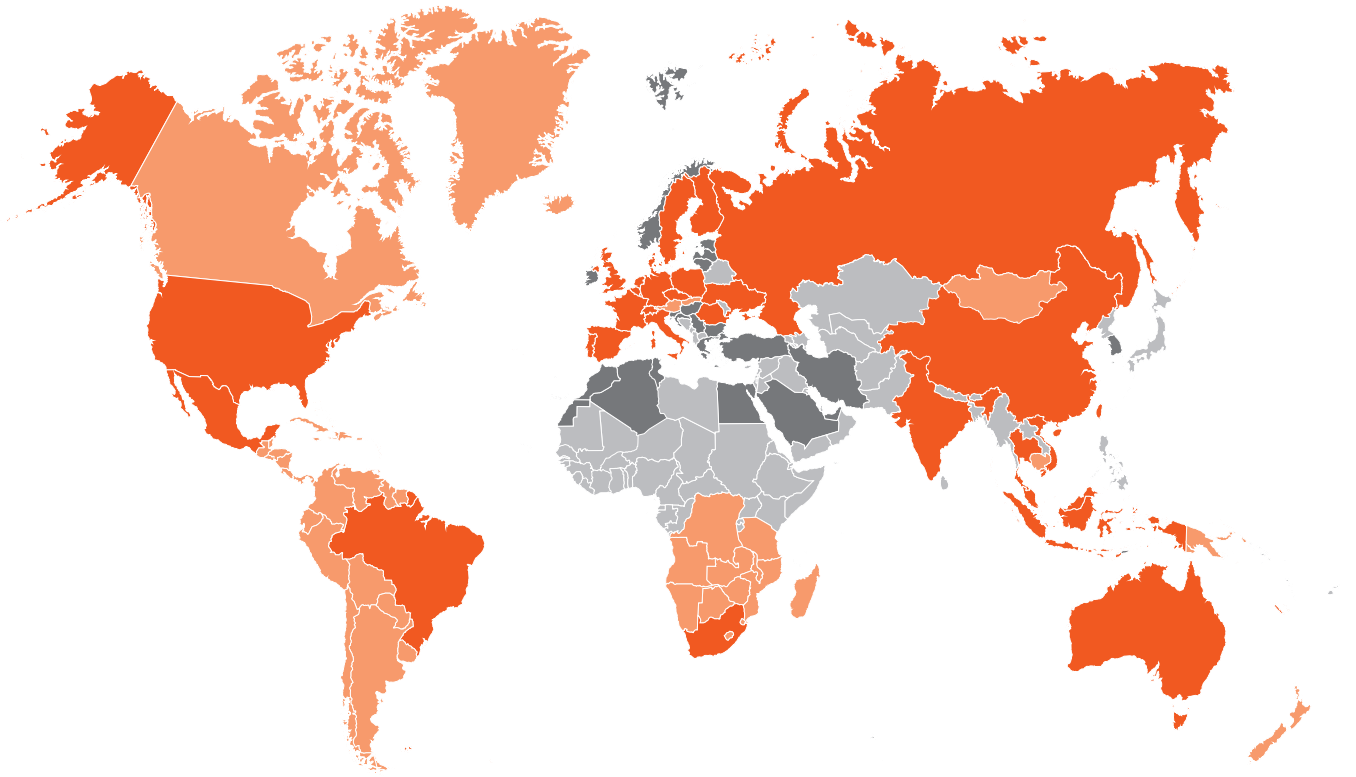
Now the production unit in Concesio has a staff of about 600 people, while the national and international sales organisation staff number is around 800.

In 1992 Metal Work obtained the ISO 9001 certification. To the quality system certification, in 2000 we added the one related to the enviromental management according to the ISO 14001.

To these in 2007 METAL WORK S.p.A. applied the OHSAS 18001 standard then moving to ISO 45001 in 2018 to guarantee a Management System of Occupational Safety and Health.

All the certifications above mentioned have been released by the German certification body DEKRA ITS, accredited by TGA. Products are distributed through 50 branches in Italy and abroad, which offer an efficient capillary before- and after-sales service.

The product quality and an efficient sales organisation are the basis on which Metal Work firmly stands and enable the company to meet all possible requirements in pneumatic systems for automation.



Vérins ISO 15552
ISO 15552 cylinder

Matériaux
Fonds: Aluminium moulé peint
Tige: Acier C45 chromé ou Inox chromé
Tube: Aluminium anodisé

Materials
Heads: *Die casted painted aluminium*
Piston rod: *C45 steel or stainless steel, chromed*
Barrel: *Anodized aluminium*

Applications industrielles standard
Standard industrial application

① UTILISATION CLASSIQUE
Applications standard, même en présence d'un taux d'humidité important et persistant.
Joints: NBR -10 +80°C

GENERAL USE
Standard applications, also with humidity.
Gaskets: NBR -10 +80°C

② DUREE DE VIE IMPORTANTE
Applications pour des grandes courses et/ou un nombre de cycle important.
Joints: PU -25 +80°C

LONG LIFE
Applications with long strokes or high number of cycles.
Gaskets: PU -25 +80°C

③ HAUTES TEMPERATURES – AGENTS CHIMIQUES
Applications avec présences d'agents chimiques.
Joints: FKM/FPM -10 +150°C

CHEMICALS - HIGH TEMPERATURES
Industrial applications, in presence of chemicals and high temperatures requested, such as in chemical plants.
Gaskets: FKM/FPM -10 +150°C

④ BASSES TEMPERATURES
Applications avec présences de basses températures.
Joints: NBR -40 +80°C

LOW TEMPERATURES
Applications in presence of low temperature such as in cold environments.
Gaskets: NBR -40 +80°C

⑤ ULTRA BASSE FRICTION
Applications dans l'industrie textile, pour des systèmes de levage, de tension de bande ou également comme ressort pneumatique.
Joints: NBR -10 +80°C

ULTRA LOW FRICTION
Textile industry or for lifting devices; used also as pneumatic springs.
Gaskets: NBR -10 +80°C

Applications nécessitant des racleurs spécifiques
Special scrapers automation

Sur demande
On request

⑥ AUTOLUBRIFIANT
Applications où la graisse présente dans le vérin pourrait s'enlever, comme dans les tunnels de lavage de voitures.
Joint racleur de tige: TECHNOPOLYMERE autolubrifiant -30 +80°C

SELF LUBRICATED GASKETS
Applications where the lubricants in the cylinder could be removed, such as in car washing plants.
Scraper: self lubricated TECHNOPOLYMER -30 +80°C

⑦ SALETES ET POUSSIERES
Applications dans des ambiances de travail avec présences de saletés ou de poussières.
Joint racleur de tige: NBR et TECHNOPOLYMERE -10 +80°C

DIRT AND DUST
Applications in presence of dirt, such as dusty applications.
Scraper: NBR and TECHNOPOLYMER -10 +80°C

⑧ SALETES ET BASSES TEMPERATURES (UTILISATIONS MOYENNES)
Applications moyennement difficiles avec présences de saletés et avec des températures basses, comme dans le secteur de l'agriculture ou des transports.
Joint racleur de tige: TECHNOPOLYMERE dur -25 +80°C

DIRT AND LOW TEMPERATURES (MEDIUM USE)
Medium-Heavy duty applications, with presence of dirt and low temperatures, such as in agricolture or in transport sector.
Gaskets: hard TECHNOPOLYMER -25 +80°C

SALETES ET HAUTES TEMPERATURES (UTILISATIONS DIFFICILES)
⑨ Applications difficiles avec présences de saletés et avec des hautes températures, comme dans le secteur des fonderies ou cimenteries, de l'agriculture ou des transports.
Joint racleur de tige: FKM/FPM *et METAL* -10 +150°C

DIRT AND HIGH TEMPERATURE (HEAVY USE)
Heavy duty applications, in presence of hard dirt and high temperatures, like in foundries, cement plants or in transport sector.
Gaskets: FKM/FPM and METAL -10 +150°C

Vérins ISO 15552 - série MCR
ISO 15552 cylinder - MCR series

Matériaux
Fonds: Aluminium moulé sous pression anodisé
Tige: Acier inoxydable chromé
Tube: Aluminium anodisé

Materials
Heads: *Die casted anodized aluminium*
Piston rod: *Stainless steel, chromed*
Barrel: *Anodized aluminium*

Applications industrielles standard
Standard industrial application

① UTILISATION CLASSIQUE
Applications standard, même en présence d'un taux d'humidité important et persistant.
Joints: NBR -10 +80°C

GENERAL USE
Standard applications, also with humidity.
Gaskets: NBR -10 +80°C

② DUREE DE VIE IMPORTANTE
Applications pour des grandes courses et/ou un nombre de cycle important.
Joints: PU -25 +80°C

LONG LIFE
Applications with long strokes or high number of cycles.
Gaskets: PU -25 +80°C

③ HAUTES TEMPERATURES – AGENTS CHIMIQUES
Applications avec présences d'agents chimiques.
Joints: FKM/FPM -10 +150°C

CHEMICALS - HIGH TEMPERATURES
Industrial applications, in presence of chemicals and high temperatures requested, such as in chemical plants.
Gaskets: FKM/FPM -10 +150°C

④ BASSES TEMPERATURES
Applications avec présences de basses températures.
Joints: NBR -40 +80°C

LOW TEMPERATURES
Applications in presence of low temperature such as in cold environments.
Gaskets: NBR -40 +80°C

Applications nécessitant des racleurs spécifiques
Special scrapers automation

⑦ SALETES ET POUSSIERES
Applications dans des ambiances de travail avec présences de saletés ou de poussières.
Joint racleur de tige: NBR et TECHNOPOLYMERE -10 +80°C

DIRT AND DUST
Applications in presence of dirt, such as dusty applications.
Scraper: NBR and TECHNOPOLYMER -10 +80°C

⑧ SALETES ET BASSES TEMPERATURES (UTILISATIONS MOYENNES)
Applications moyennement difficiles avec présences de saletés et avec des températures basses, comme dans le secteur de l'agriculture ou des transports.
Joint racleur de tige: TECHNOPOLYMERE dur -25 +80°C

DIRT AND LOW TEMPERATURES (MEDIUM USE)
Medium-Heavy duty applications, with presence of dirt and low temperatures, such as in agricolture or in transport sector.
Gaskets: hard TECHNOPOLYMER -25 +80°C

Vérins ISO 15552 - Série HCR
ISO 15552 cylinder - HCR Series

Matériaux
Fonds: Aluminium moulé anodisé avec peinture polyuréthane
Tige: Inox AISI 316
Tube: Aluminium anodisé

Materials
Heads: *Die casted aluminium, anodized and coated*
Piston rod: *AISI 316*
Barrel: *Anodized aluminium*

⑩ ANTI-STAGNATION
Applications dans l'industrie alimentaire, comme par exemple dans les laiteries.
Joint racleur de tige: PU spécial -10 +60°C

ANTI-STAGNATION
Food and Beverage sector, such as dairy industry.
Scraper: special PU -10 +60°C

Vérins ISO 15552 en acier inoxydable
Stainless steel ISO 15552 cylinder

Matériaux
Fonds: Inox AISI 304 (AISI 316 sur demande)
Tige: Inox AISI 316
Tube: Inox AISI 304 (AISI 316 sur demande)

Materials
Heads: *AISI 304 (AISI 316 on request)*
Piston rod: *AISI 316*
Barrel: *AISI 304 (AISI 316 on request)*

② AGENTS CHIMIQUES – DUREE DE VIE ELEVEE
Applications avec présences d'agents chimiques où la durée de vie des joints est élevée.

Joints: PU -20 +80°C

CHEMICALS - LONG LIFE
Industrial applications, in presence of chemicals and long life of the gaskets is required.
Gaskets: PU -20 +80°C

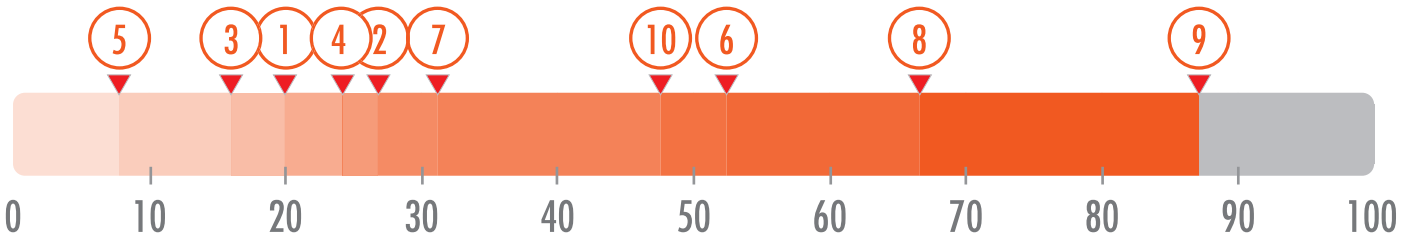
③ AGENTS CHIMIQUES – HAUTES TEMPERATURES
Applications avec présence d'agents chimiques et de hautes températures, comme par exemple dans les industries chimiques.

Joints: FKM/FPM -10 +150°C

CHEMICALS - HIGH TEMPERATURES
Industrial applications, in presence of chemicals and high temperatures requested, such as in chemical plants.
Gaskets: FKM/FPM -10 +150°C

Panorama des degres de resistance à la corrosion des verins iso 15552
Overview degree of resistance to corrosion of ISO 15552 cylinders

Degré *Degree*		**Famille** *Family*	
MW S	**STANDARD**		Vérins ISO15552 (STD, type A, série 3) *ISO 15552 cylinder (STD, type A, series 3)*
MW M	**MEDIUM**		Vérins ISO 15552 série MCR *ISO 15552 cylinder - series MCR*
MW H	**HAUTE**		Vérins ISO 15552 série HCR *ISO 15552 cylinder - series HCR*
MW X	**EXTRA**		Vérins ISO 15552 INOX *Stainless steel ISO 15552 cylinder*

Indicateurs de l'Effet Anticontamination
Pour chaque type d'application, nous indiquons l'effet anticontamination sur une échelle de 1 à 100.

Anti-contamination Effect Indicators
For each application we show the anticontamination effect on a scale from 1 to 100.